

堂區通訊

卡城永援聖母堂
暨華人天主教牧民中心

電話 403-265-7926 傳真 403-234-8480

電子郵件 olph@telus.net

堂區辦事處時間
星期二至星期五
上午 10 時至下午 4 時

主任司鐸

阮明聰神父

鄺維揚執事

林偉良執事

堂區牧民議會主席

何漢輝

Website 網址
www.myolph.org



Bulletin

Our Lady of Perpetual Help
Catholic Church

400 Edmonton Trail N.E. Calgary, Alberta
Canada T2E 3S4

Tel 403-265-7926

Fax 403-234-8480

Email olph@telus.net

Parish Office Hours
Tuesday - Friday
10:00 am - 4:00 pm

Pastor

Fr. Joseph Nguyen

Deacon John Wu

Deacon Edward Lam

Parish Pastoral Council Chairman
Arthur Ho

June 10, 2018 二零一八年六月十日

10th Sunday in Ordinary Time

常年期第十主日

Last Sunday Collection

上主日奉獻

\$4,110.00



彌撒時間

主日彌撒

星期六 下午五時 國語主日提前彌撒

星期日上午八時三十分英語彌撒

上午十時英/粵語彌撒

上午十一時三十分中文彌撒

平日彌撒

星期一至星期六上午九時

Mass Schedule

Sunday Mass

Saturday : 5:00 pm Mandarin mass

Sunday : 8:30 a.m. English Mass

10:00 a.m. Bi-lingual Mass (English and Chinese)

11:30 am Cantonese mass

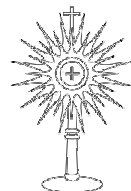
Weekday Mass

Monday to Saturday 9:00 a.m.

Exposition of the Blessed Sacrament
1st Saturday of each month 10:00 a.m.

顯供聖體

每月首個星期六 上午十時



Theme Sharing



This Sunday we return to what is known as "Ordinary Time" in our Church's calendar. It is called Ordinary Time, to distinguish it from the seasons of Advent/Christmas and Lent/Easter.

At the beginning of our Gospel this Sunday we are told that when the crowds gathered around Jesus, his relatives "set out to seize him for they said: 'He is out of his mind'." In the verses that follow, Jesus responded to the people who questioned whether he was using demonic power to cast out demons by telling them:

"How can Satan drive out Satan?"

He then told them: "But whoever blasphemes against the Holy Spirit will never have forgiveness, but is guilty of an everlasting sin. For they had said:

"He has an unclean spirit." The Gospel closes with Jesus' family finally arriving. When told his family had arrived, Jesus responded by saying: "Here are my mother and my brothers.

For whoever does the will of God is my brother and sister and mother."

While our Gospel today is a bit of a hodgepodge in regard to its meaning, it does tell us, though, that people were suspicious and even hostile toward Jesus because he did not conform to their expectations. Their resistance to Jesus was fueled by the suggestion from the religious leaders that he was out of his mind and/or possessed by Satan. More importantly, though, this Gospel also reminds us that those who believe in and seek to follow Jesus are in a new relationship with Jesus and with each other. We are brother and

sister, mother and father to one another.

Our second reading this Sunday is taken from the second letter of St. Paul to the Corinthians. In it St. Paul reminded the early Christians (and us) that when we encounter pain and difficulties --- even the pain associated with death that we are not to be discouraged.

"For this momentary light affliction is producing for us an eternal weight of glory beyond all comprehension, as we look not to what is seen, but to what is unseen; for we know that what is seen is transitory, but what is unseen is eternal."

Diocese & Other News



SENIOR'S GET-TOGETHER

June is Senior's Month! The Diocesan Office of Religious Education invites you to join in a special **Pot-Luck Luncheon with Bishop Emeritus Henry at St. Joseph Parish** (640 - 19 Ave NW, Calgary) on Wednesday, **June 20, from 11:30 AM to 2:00 PM.**

Come enjoy the company of fellow seniors and be enriched with a special talk by Bishop Emeritus Henry. Desserts will be provided - just bring your potluck dish to share with all.

For more information or to register, call 403-218-5501.

CEMETERY MASSES

You are invited to the annual Catholic Cemetery Memorial Masses with Bishop McGrattan:

- June 13 at 7:30 PM - St. Mary's Cemetery
- June 14 at 7:30 PM - Eden Brook Cemetery

- August 22 at 7:30 PM - Queen's Park Cemetery
- August 23 at 7:30 PM - Mountain View Cemetery.

CALL FOR VOLUNTEERS - COMMUNITY CONNECTIONS FOR NEWCOMERS

Calgary Catholic Immigration Society invites individuals, families and groups to volunteer for the **Community Connections for Newcomers program** to support newcomer refugee families in their settlement and integration process.

Volunteers help refugee families learn how to use different systems and resources in our city, understand Canadian culture and participate in community life and practice English. They offer moral and emotional support to refugees, in challenging time of change.

Volunteers engage with the families for 6 months to a year, with weekly visits of 2-4 hours. Contact: Rubirose Ong at 403--290-5427 | rong@ccisab.ca

Parish Activities



CATHOLIC FAMILY FELLOWSHIP – Membership Recruitment

Our Mission

- Strengthen ties among Catholic families
- Foster co-operation, love and Christian Fellowship
- Retreat, bible study & group discussions
- Assist, organize and participate in parish activities

Registration and details: huichuiuj@gmail.com or phone (403)295-9491

Year End Party

Sunday School, Scouts, Youth Group, and RCIA will be holding a Year End Party. Food, Fun and Games all around.

Date: Sunday, June 24th

Time: 11:00 am to 1:30 pm.

Place: OLPH Upper and Lower halls

Family and friends are invited to join

TIA Fundraising Dinner

On June 30, 2018, Don Bosco Alumni Association of Calgary will host a charity dinner banquet in our upper hall. All expenses will be paid for by the Association.

Ticket is \$30 per person. All proceeds will be donated to this year's OLPH TIA fund. Buy your ticket after the Mass. God bless

OLPH Summer Mass schedule

Mass schedule in July and August will be revised as follows:

Saturday: 5:00pm (in Mandarin)

Sunday: 9:30 am (in English)

11:00 am (in Cantonese)

Tuesday (6:30 pm) English Mass will be suspended

Normal Mass schedule will be resumed from September 2.

Summer Bulletin Break

The last bulletin before summer will be on June 24. The bulletin will be resumed in the week of September 2nd.

TIA 2018

"For where your treasure is, there your heart will be also."



Luke 12,34

This is the slogan for 2018

TOGETHER IN ACTION. At the start of Lent, the 2018 TIA starts. This year our target is \$23,480. We have always been blessed. As of April 13, 2018, our campaign has received a total of \$5,755.00. We plead for your ongoing support.

Weekly Activities

Wed, Fri June 13, 15

OLPH Senior Centre

Time: 9:00a.m.-12:00 noon

Place: OLPH Church Upper Hall

Fri June 15

OLPH Scout

Time: 6:30p.m.-9:30p.m.

Place: Upper Hall & Lower Hall

Sat June 16

Legion of Mary (meeting)

Time: 9:45 a.m.

Place: K of C Room at OLPH Church

Tai Chi Lesson

Time: 10:00 a.m. - 12:30p.m.

Place: OLPH Church Lower Hall

Yoga Class

Time: 11:30 a.m. - 12:45p.m.

Place: OLPH Church Upper Hall
R.C.I.A (Mandarin)

Time: 3:00 p.m. - 5:00p.m.

Place: OLPH Lower Hall

Young Adults Band practice

Time: 4:00p.m.-6:00p.m.

Place: OLPH Upper Hall

Young Adults Choir Practice

Time: 6:00p.m.-8:00p.m.

Place: OLPH Upper Hall

Sun June 17

R.C.I.A (Cantonese and English)

Time: 9:30 a.m. - 12:30 p.m.

Place: OLPH Church Lower Hall

Sunday School

Time: 10:00a.m.-12:30p.m.

Place: OLPH Church Office Building

K of C Matteo Ricci meeting

Time: 12:30p.m.-3:00p.m

Place: OLPH Church K of C room

Faith Sharing Stories**God's Cake**

Sometimes we wonder, "What did I do to deserve this?" or "Why did God have to do this to me?" Here is a wonderful explanation!

A daughter is telling her mother how everything is going wrong, she's failing algebra, her boyfriend broke up with her and her best friend is moving away. Meanwhile, her mother is baking a cake and asks her daughter if she would like a snack, and the daughter says, "Absolutely, mom, I love your cake." "Here, have some cooking oil," her mother offers. "Yuck", says her daughter. "How about a couple of raw eggs?" "Gross mom!" "Would you like some flour then? Or maybe baking soda?" "Mom, those are all yucky!"

To which the mother replies: "Yes, all those things seem bad all by themselves. But when they are put together in the right way, they make a wonderfully delicious cake!"

God works the same way. Many times we wonder why He would let us go through such bad and difficult times. But God knows that when He puts these things all in His order, they always work for good! We just have to trust Him and, eventually, they will all make something wonderful! God is crazy about you.

He sends you flowers every spring and a sunrise every morning. Whenever you want to talk, he'll listen. He can live anywhere in the universe, and He chose your heart." "I hope your day is a 'piece of cake!'" Life may not be the party we hoped for, but while we are here we might as well dance. God bless you!



All-powerful God, you are present in the whole universe
and in the smallest of your creatures.
You embrace with your tenderness all that exists.

Pour out upon us the power of your love,
that we may protect life and beauty.
Fill us with peace, that we may live
as brothers and sisters, harming no one.

O God of the poor,
help us to rescue the abandoned and
forgotten of this earth,
so precious in your eyes.

Bring healing to our lives,
that we may protect the world and not prey on it,
that we may sow beauty, not pollution and destruction.

Touch the hearts
of those who look only for gain
at the expense of the poor and the earth.
Teach us to discover the worth of each thing,
to be filled with awe and contemplation,
to recognize that we are profoundly united
with every creature

as we journey towards your infinite light.
We thank you for being with us each day.
Encourage us, we pray, in our struggle
for justice, love and peace.

Pope Francis, Laudato Si'

A Prayer for Our Environment from Pope Francis' Laudato Si'

Every year on June 5th, we
celebrate World Environment Day: a
day dedicated to spreading
encouragement and action for the
protection of our environment.

This year's theme is **"Beating
Plastic Pollution."**

Join us today in effort to create
worldwide awareness on the
importance of our environment with
this prayer taken from Pope Francis'
encyclical Laudato Si':



Around the world, **1 million** plastic
drinking bottles are purchased every
minute, and every year, **up to 5
trillion** disposable plastic bags are
used. In total, **50 per cent of the
plastic is of single use.**

UN Secretary General Antonio
Guterres expressed serious concern
saying

***"our world is swamped by harmful
plastic waste." "Every year, more
than 8 million tones end up in the
oceans," he said, adding that
"microplastics in the seas now
outnumber stars in our galaxy."***

主日分享



本主日的福音讓我們明白耶穌的公開生活時期並非完全安寧無事，沒有阻礙。

人做了惡事，總喜歡把罪過推到別人身上。

第一篇讀經選自創世紀第三章 9 到 15 節有關魔鬼引誘人犯罪，天主在亞當和厄娃犯了原罪後，到樂園中散步，亞當躲起來不敢見天主，因為亞當做了魔鬼的同謀。天主問亞當：「莫非你吃了我禁止你吃的果子？」亞當回答時把罪過推到厄娃身上。天主於是詢問厄娃，厄娃則把罪過推到蛇的身上。

天主於是詛咒蛇說：「我要把仇恨放在你和女人，你的後裔和她的後裔之間，她的後裔要踏碎你的頭顱，你要傷害她的脚跟。」

天主的這個承諾是有關耶穌的第一個宣佈，耶穌正是這女人的後裔，是那位要踏碎蛇頭顱的女人的後裔。耶穌絕不是魔鬼的同謀，相反的，祂以自己的死亡與復活奧秘戰勝了魔鬼；祂以慷慨的愛踏碎了蛇的頭顱。那些反對耶穌的人做了蛇的同謀仍不自知。

「我們絕不膽怯，縱使我們外在的人日漸損壞，但我們內在的人卻日日更新。」

第二篇讀經讓我們看到保祿所要面對的情況絕不容易。他這樣聲明說：

保祿先前曾說他身上時常帶著耶穌的痛苦和苦難，他把自己完全奉獻於他的職務（見格後 4，10）保祿宗徒的處境非常困難、痛苦，但他沒有氣餒，因為他有信德的光帶領，知道耶穌在受苦受難後復活了。保祿將自己的苦難看得不重要，他的苦難非常大，但他卻說是輕微的，因為，如果和永遠的光榮厚報相比，他的苦難就微不足道了。

道了。

「如果我們這地上帳棚式的寓所拆毀了，我們必由天主獲得一所房舍，一所非人手所造，而永遠在天上的寓所。」

保祿宗徒表現出他懷有極大的希望，他不害怕死亡，因為他知道，經由死亡可以過渡到一個更美好、與天主永遠契合的生命。也告訴我們耶穌在天上等待我們，我們和祂的關係是永遠的關係，並能給於我們幸福。

「撒旦怎能驅逐撒旦呢？」

的確，這樣的指控本身就有矛盾。經師們說：「他附有貝耳則布，他賴魔王驅魔。」他們不明白這樣的指控完全沒有根據。

耶穌說：「一國若自相紛爭，那國就不能存立；一家若自相紛爭，那家也將不能存立。」耶穌以這話指出魔王驅魔的說法的荒謬。

其後，耶穌這樣解釋說：「誰若褻瀆了聖神，永遠不得赦免，而是永久罪惡的犯人。」褻瀆聖神的人永遠不能獲救。誰若如此歪曲天主的工程，他便是將自己陷入永遠墮落中。我們應該為聖神的工程而感恩，絕不可褻瀆聖神。

「看，你的母親和你的兄弟在外邊找你。」

耶穌的回答令我們驚訝，但這也顯示出祂將自己完全奉獻於祂的職務。

「誰是我的母親和我兄弟？」，祂環視坐在祂身邊聆聽祂宣講的人說：

「看，我的母親和我的兄弟！因為誰奉行天主的旨意，他就是我的兄弟、姐妹和母親。」

對耶穌來說，與親人的關係不可在與天主的關係之上，也不可先於祂受託付而全心全力進行的工作。祂感覺到祂與奉行天主旨意的人的關係比祂與僅有血緣關係的親人的關係更加密切。

從福音中耶穌這番話可以知道，如果我們忠實地奉行天主的旨意，我們便能與耶穌有一個比祂與自己的親人更加密切的關係，因為祂說：「誰奉行天主的旨意，他就是我的兄弟姐妹和母親。」這種靈性上的關係比血緣的關係更加重要。

節錄自梵蒂岡廣播電台講稿

堂區活動



公教家庭協會招募新會員

旨在增強各公教家庭間之聯系，發揮互助互愛精神，增強神修和推動教會內各項事務。

登記或查詢，請電郵 huichiuj@gmail.com 或致電(403)295-9491

學年結束聯歡會

主日學，童軍，青年團和 RCIA 將於六月二十四日上午 11 時至下午 1 時 30 分，於上下禮堂舉辦學年結束聯歡會，提供食物，遊戲及無限歡樂。歡迎教友家人和朋一同友參加，費用全免。

鮑思高同學會 TIA 慈善籌款晚宴

鮑思高同學會在六月三十日星期六晚上，在本堂上禮堂舉辦主教公益金慈善籌款晚宴。是日一切支出由鮑思高同學會捐贈。門券每位三十元，所有門券收入均撥入堂區本年度主教公益金。

行善最樂，闔府統請。名額有限，請立即行動！每主日彌撒後售券，或致電堂區辦事處訂購。

暑期主日彌撒

七、八月之主日彌撒將更改如下：
星期六主日提前彌撒：五時（國語）
星期日早上彌撒：九時三十分（英文）
十一時（粵語）

星期二黃昏彌撒暫停

九月二日開始，主日早上彌撒及星期二黃昏彌撒將照以往時間舉行

暑期堂區通訊

六月二十四日的堂區通訊將為本暑期前最後一期，堂區通訊將於九月二日再刊。

教區公益金

2018

主說：「你們的寶藏在那裡，你們的心也必

在那裡」這是本年度教區公益金的口號。關愛貧窮弱少的社群是我們教徒一貫的使命，亦是見證分享我們的寶藏。

今年教區公益金本堂分擔的數目為 \$23,480。截至 4 月 13 日，捐款已累積至 5,755.00 元。

懇請各位教友繼續支持，慷慨解囊！



星期日 6 月 17 日

成人慕道班(粵語及英語)

時間上午 9 時 30 分至 12 時 30 分

地點：永援聖母堂下禮堂

主日學

時間：上午 10 時至 12 時 30 分

地點：聖堂二樓騎士會室

靈修小故事**沒有不平事，只有不平心**

一念苦，一念樂，一念得，一念失，我們的心在苦樂得失間無數次的來與去，會有疲倦的時候，我們要時常護理好自己的內心。

**心平靜了，才能聽見自己的聲音；
心清淨了，才能看見萬物的清澈；
心放下了，才不被他物所負累；
心明瞭了，才不因外境而迷離。**

如果，人生是一個劇場，這個導演不在別處，只在心裡。

路在脚下，心在路上，生命的音符裡，從來就沒有重複的篇章。

轉身，微笑，用愛在歲月中修行，讓心在輾轉中安然。其實，每一個渡口都可以停靠，也可以擺渡，溫暖，一直在身旁。人生就是一段旅程，沒有起點，不知終點。來往皆是客，懂得便是緣。

活給自己看，別把別人的評價看得太重，凡事只要於心無愧，就不必計較太多。

那些膚淺的讚美，是陽光中的塵埃，迷惑你的視界；那些非議與詛咒，亦是麻醉你的毒藥，終會讓你亂了心智。無論路途多險，步履維艱，切勿被動地改變自己，唯如此，你才可能會與眾不同。

你以什麼樣的目光看世界，世界就以什麼樣的目光看待你。

天地間，沒有不平的事，只有不平的心。世間有許多事，往往是因為自己的心態而改變的。只要改變一下自己，便會有很多快樂。當無法改變環境時，不妨改變一下自己，也許會擁有另一番風景。

問問程神父

1) 何謂大十字聖號 / 小十字聖號？
(2) 神父恭讀福音前，信友在額頭、口唇、胸前所劃的十字有什麼意思？是否先直劃後橫劃？(3) 神父講道完畢，信友再劃因父、及子及聖神的聖號，又是什麼意思？(4) 彌撒中教友唸光榮頌，唸至「朝拜你、感謝你」時，以及彌撒結束前，神父唸「彌撒禮成」，教友回應「感謝天主」時，是否需要鞠躬？

一) 大十字聖號就是我們最常見的，即用右手點額、心、左肩和右肩以劃出一個大十字架號，覆蓋上半身，以象徵我們要以耶穌在十字架上的救恩覆蓋我們的生命。

二) 小十字架號就是你在第二項所描述的。小十字架號的劃法，就是用大十字架號的劃法去在我們的額，口和心口上劃上三個小十字架，即上下左右之序。但其實怎樣劃並不重要的。在額劃，是要天主的話改變我們的意志和思想；在口劃，是要天主的話能常在我們口中與人分享；在心口劃，是要我們以福音去愛別人，就如耶穌愛我們一樣。

三和四) 這些都不是禮儀書中有指明的動作，在大部份地方都沒有人這樣做。不過，可能你所屬的地區有此本地習俗也不奇。這些都是一些教友敬禮的表達而已。

當然，劃十字架多些少些沒緊要，都是想表達愛慕耶穌的救恩。而在禮儀中鞠躬，普遍是表達對聖名的敬禮，或對領受了恩寵而感謝。

生命恩泉

活動一週

星期三、五 6 月 13, 15 日

永援聖母松柏軒

時間：上午 9 時至正午 12 時

地點：永援聖母堂上禮堂

星期五 6 月 15 日

永援聖母堂童軍

時間：晚上 6 時 30 分至 9 時 30 分

地點：永援聖母堂上禮堂及下禮堂

星期六 6 月 16 日

聖母軍

(聖母軍聖母無玷聖心支團)

時間：上午 9 時 45 分(開會)

地點：聖堂二樓騎士會室

楊式太極班

時間：上午 10 時至 12 時 30 分

地點：永援聖母堂下禮堂

瑜珈初班

時間：上午 11 時 30 分至 12 時 45 分

地點：永援聖母堂上禮堂

成人慕道班(國語)

時間：下午 3 時至 5 時

地點：永援聖母堂下禮堂

大專青年團樂隊練習

時間：下午 4 時至 6 時

地點：永援聖母堂上禮堂

大專青年團練習聖詩

時間：下午 6 時至 8 時

地點：永援聖母堂上禮堂

Thank you for your sponsorship! 謝謝你的贊助!



GSL Realty Ltd. 加利地產

#208, 111-3rd Avenue S.E.
Calgary, Alberta, Canada T2G 0B7



Goretta Law 羅蕭定端

百萬經紀會會員

Cell Phone #: 630 6087

Fax #: 255 8798

Email: goretta@gslgroup.com

物業投資●房屋買賣●專業誠信●服務可靠

The Real Estate Company
LIMITED



11 5080 12A St. S.E. Calgary, AB T2G 5K9

Office: 403-270-4060 Fax: 403-476-5217

Peter Leung 梁煜寧

手機

403-880-8822

Email: pleung16@yahoo.com

www.tred.com

地產專才為你服務



本店專營珠寶鑽石

代客設計, 精工鑲作

修理各類珠寶鑽石首飾

珠寶鑽石鑑定證書

手錶修理換電

Custom Design

Repair Jewellery & Watch

Change Battery

Gemmologist

新亞洲廣場地下125室 #125 - 1623 Centre Street NW Calgary
電話: 403-277-8018 六天營業 11am - 6pm (逢星期二休息)

Dr. John Poon
in
family medicine

潘振鵬醫生診所

For appointment 預約

403-275-5300



Church Groups 堂區善會

松柏軒 Senior Centre

牧靈關愛組 Pastoral Care Team

聖母會 Queen of China Club

聖母軍 Legion of Mary

公教家庭協會 Catholic Family Fellowship

信仰小團體 Faith Sharing Group

利瑪竇騎士會 Knights of Columbus

鮑思高同學會 Don Bosco

成人慕道班 Adult Catechism Class

主日學 Sunday School

青少年團 Youth Group

永援聖母青年團 Young Adult Group

國語基信團 Mandarin Group

英文聖詠團 English Choir

佳播聖詠團 St. Gabriel Choir

任何查詢, 請聯絡堂區辦事處。

Please contact Parish office for details

403-265-7926 olph@telus.net

Fatima Centennial
1917 - 2017 Celebrating
100 years
with Our Lady of Fatima

顯花
現地
百瑪
週聖
年母



EVAN J. STRONG FUNERAL SERVICES COMMEMORATIVE SERVICES

Serving the Catholic Community of Calgary

Providing a full range of Personalized Burial and Cremation Services at Affordable costs



EVAN J. STRONG 艾凡先生

President and Catholic Funeral Directors

265-1199 (24 Hours)

Family owned and operated

Website www.evanjstrong.com

豐儉由人・保證滿意

服務
經驗
老練



Mountain View Memorial Gardens

山景墓園・山景殯儀館

提供殯儀、墓地、墓碑服務

查詢及預約電話

伍太 Joana Ng 818 9975



**LEYDEN'S FUNERAL HOME
CALGARY CHAPEL**

Funeral Home, Cremation & Reception Centre

304-18th Avenue S.W. Calgary

www.leydens.com

Over 75 Years Of Service In Our
Catholic Community.

For a FREE information kit

Call 403 228 4422

禮頓殯儀館

查詢及預約電話

Joana Ng 伍太

403-818-9975

McINNIS & HOLLOWAY
FUNERAL HOMES

Website: www.mcinnisandholloway.com

Email: info@mcinnisandholloway.com

Chapel of the Bells
2720 Centre Street North
276 2296



Park Memorial Chapel

5008 Elbow Drive S.W.

243 8200

Eastside memorial Chapel

5388 Memorial Drive N.E.

248 8585



Thank you for your sponsorship! 謝謝你的贊助!



查詢電話
277 3888

St. Paul's Anglo-Chinese Pre-School
天主教聖保祿中英文幼兒園
園址: 204-204, 28th Ave. N.E. Calgary, AB T2E 2B1



- Gr. 4 & older
- Small Class Size
- Instructor Guided
- Text-base coding (Python & more)

\$149 (1 week, half day)

South, West, North Tel #: 403-284-3111



亞省中文學校 The Chinese Academy

榮膺中華人民共和國「世界華文教育示範學校」(1900+名學生)

校長: 陳杜綺玲

法律顧問: 黃群大律師

國、粵語幼稚園(2歲起)至12年級及 IB 課程 設有獎學金及助學金

本校是唯一與卡城公立教育局合作, 提供中文 International Baccalaureate (I.B.) Program 課程
John G. Diefenbaker, Sir Winston Churchill, Henry Wise Wood, Western Canada, Lester B. Pearson

上列高中學生考畢 I.B. 試合格者可於當年內申請退學費, 多間大學接受中文 I.B. 學分作為該大學學分

- 亞省教育部認可國語(繁體字/簡體字班)及粵語課程: 設幼稚園、小學、初中各級、高中 G10 至 G12 (即 CH10, CH20, CH30) 及高中(老師指導獨立研習)課程, 每級5個學分, 共可獲十五學分, 幫助學生申請入讀大學及申請獎學金
- 初學中文班 Chinese for Beginners: 初學粵語或國語中、小學班及學分班
- 興趣小組(非學分班): 英文強化、數學、高中物理、化學及初中理科、國語口才訓練、英文演講口才、雅思、日語、韓語、中學數學、美術、空手道、武術、羽毛球、乒乓球、舞蹈、兒童合唱團、象棋、親子班
- 成人班: 普通話會話、粵語會話、英語口語、健康舞、交誼舞班及武式太極拳健身班
- International Certificate: 學生可在英文或中文學校修讀三班中文課加 Project (項目), 可得卡城公立教育局國際證書, 可申請獎學金及幫助入大學
- 校舍 Campuses: John G. Diefenbaker High School 6620-4 Street NW Calgary 星期六 Saturday 9 am - 4 pm
Sir John A. Macdonald School 6600-4 Street NW Calgary 星期六 Saturday 9 am - 4 pm
St. Mary's High School 111-18 Ave SW Calgary 星期五 Friday 3pm - 6pm

校務處及通訊地址 Office & Mailing Address:

維德廣場 Madison 191, 1518 Centre St. NE., Calgary AB T2E 2R9 電話 Telephone: 403-777-7663

校務處辦公時間 Office Hours: 星期二至四 Tuesday to Thursday 9 am - 4 pm 星期五 Friday 9 am - 1 pm

電郵 E-mail: thechineseacademy@gmail.com

網址 Website: www.chineseacademy.ca

亞省中文學校 誠聘國粵語老師有意者請發簡歷到 thechineseacademy@gmail.com

Patrick Yan 星期一至休息 Monday off
Right In Hairstyling & beauty Salon Ltd. 星期二至六 Tue-Sat 10 a.m.-7 p.m.
720 Edmonton Tr. N.E.
Tel: 403-230 1628
(由 C-Train 站乘搭5號巴士北上直達7 Ave NE 落車) **慧妍髮型屋**

豪華裝修公司
土庫 舊屋 廚房 浴室 翻新 裝修
瓷磚 地磚 陽台 油漆 工程
圍欄 電燈 油維 歡迎
內家 外居 小律
水電 油漆 工程
電話 587-998-1919 粵-國-英

真善美旅行社
GO-GO TRAVEL & TOURS (ALTA.) LTD.
Specializing in Cruises, Orient, Las Vegas
107, 1518 Centre Street NE
Calgary, Alberta, Canada T2E 2R9
電話 Tel: (403) 263 4033
傳真 Fax: (403) 261 8882
電子郵件 Email: gogotravel@yahoo.com

FORMULA AUTO SERVICES LTD.
方程式汽車服務有限公司

- 主理各類型汽車
- 入口及本地汽車
- 維修、保養
- 代客檢查汽車
- 專業執照技師
- 經驗豐富
- 先進儀器

Ken Chhan

291 0801

手機 650 6502

4623 12th Street N.E.

REGISTRY Express
Authorized Agent for Alberta Registries

Our services include:

- Vehicle Registrations
- Operator License Renewals
- Corporate Registry (Full Service)
- Land Title Searches (Spin)
- PPR (Personal Property Registration & Search)
- Birth, Marriage & Death Certificates
- Marriage Licenses
- Road & Knowledge Testing
- Commissioner For Oaths

282-3820

North Hill Centre Mall
#1841, 1632-14 Avenue N.W.

FINANCIAL STATEMENTS
CORPORATE & PERSONAL TAX RETURNS
ACCOUNTING BOOKKEEPING



Driving School Inc.

5924-53 Street NW Calgary Alberta T3A 1M2

403-202-0868

駕駛學校

CLASS 5 DRIVING LESSON
FULL COURSE OR BRUSH UP COURSE AVAILABLE
FOR MORE INFORMATION
PLEASE CONTACT IVAN or JENNY LAI

五號車牌練習班
十小時或精速課程
詳情請致電
賴師傅查詢

OWL
CHARTERED PROFESSIONAL ACCOUNTANTS LLP

587.887.0850

info@owllcpa.ca

www.owllcpa.ca



卡誠保險

馮栢明 Pete Fung CIP FCIP CRM
Insurance Broker

手機

403-850-2883

Email: pete@clearcutinsurance.ca
www.clearcutinsurance.ca/pete

保險專才為你服務

1911 - 34 Avenue SW, Calgary, AB T2T 2C2
Office: 403-455-2260 Fax: 1-855-447-0922

